

О НЕКОТОРЫХ ПРИЁМАХ РАБОТЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Д.Ф. Арцыменя

В статье рассматривается изучение научного стиля речи в процессе обучения русскому языку как иностранному (РКИ). Основное внимание уделяется лексической работе, обучению составлению плана текста, а также аннотированию и реферированию. Рассматриваются нестандартные приёмы работы: веб-квест, викторина, составление аннотации или реферата на основе видеоисточника.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, научный стиль речи, специальная лексика, план текста, аннотирование, реферирование.

Основные задачи высшего образования предусматривают подготовку студентов, способных самостоятельно и свободно пользоваться языком в различных сферах человеческой деятельности. Это касаются и иностранных студентов, которые в процессе обучения в вузе должны овладеть русским языком.

Изучение научного стиля современного русского языка на занятиях по РКИ в технических вузах имеет свои особенности, которые в первую очередь диктуются будущей профессиональной деятельностью обучающихся, что предусматривает определённый отбор учебного материала, который должен учитывать потребности студентов в учебно-профессиональной сфере.

Обращение к научному стилю русского литературного языка в негуманитарных вузах оправдано как лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами. Научная речь становится основным объектом изучения в вузе по причине его достаточной сложности и необходимости: студенты должны не только эффективно воспринимать информацию из научных текстов, но и самостоятельно составлять их по всем стандартам и канонам научной речи. Кроме того, необходимость изучения научного стиля речи диктуется самой действительностью, теми речевыми ситуациями, в которые попадает учащийся при овладении своей будущей специальностью [1, с. 122].

Тексты, используемые в процессе обучения РКИ в вузах, в первую очередь должны быть связаны с учебно-профессиональной сферой обучающихся и адаптированы под их уровень владения языком. Информация в используемых на занятиях текстах должна быть интересна студентам и актуальна. Именно работа с научным текстом помогает в вузе овладеть специальной лексикой, а также проследить за функционированием изученных лексических единиц в речи.

Изучение специальной лексики в обучении РКИ в негуманитарном вузе имеет особенное значение, поскольку без наличия у обучающегося определенного запаса специальных слов невозможно не только понимание научных текстов, но и их продуцирование, а также самостоятельное

создание. Примерно со второго курса обучения в техническом вузе (а на некоторых специальностях уже со 2-го семестра 1-го курса) студенты готовят самостоятельные научные тексты (записки к курсовым работам или проектам) на русском языке. Не исключением являются и иностранцы, многие из которых испытывают сложности в подготовке грамотного научного текста на русском языке. Поэтому на занятиях по РКИ особенно важно изучать научный стиль речи и добиться в результате обучения того, что иностранные студенты смогут логично строить собственные научные тексты на русском языке.

В работе по изучению научного стиля особое значение приобретает лексическая работа. Основные приёмы работы со специальной лексикой на занятиях по РКИ в целом не отличаются от лексической работы с общеупотребительными словами. Обычно это презентация (предъявление и интерпретация) нового слова, усвоение его значения и автоматизация лексических навыков. Презентация специальных слов предпочтительна в контексте [2, с. 91]. Мы рекомендуем активно вовлекать студентов к самостоятельной интерпретации специальных слов. Обычно студенты пытаются прояснить семантику идентифицируемого специального слова путём поиска эквивалента данному понятию в родном языке, в таком случае необходимо помочь студентам грамотно сформулировать дефиницию изучаемого слова на русском языке. Если же возникнут проблемы, то преподаватель может помочь в идентификации семантики специального слова путём подбора синонимичных единиц в русском языке, которые обладали бы более упрощённым значением в отличие от новой лексической единицы.

Эффективными приёмами работы в процессе презентации и последующего изучения специальной лексики будут следующие задания:

- заполнить пропуски в готовом научном тексте, используя новые слова;
- изменить определённую грамматическую форму изучаемых специальных слов;
- из предложенных дефиниций выбрать подходящие к изучаемым специальным словам;
- определить значение специального слова, используя словарь;
- определить источник появления изучаемого слова в русском языке;
- подобрать возможные сочетания к изучаемым специальным словам или самостоятельно составить с ними словосочетания, предложения;
- выполнить группировку изучаемых слов по предложенным признакам или исключить лишние слова, которые не подходят к определённой группе;
- найти ошибки в научном тексте, связанные с употреблением новых слов.

В случае, если преподаватель планирует перенаправлять студентов к определённым лексикографическим Интернет-ресурсам в поиске значений, источников заимствования, способов словообразования изучаемых лексем, то

особенный интерес у студентов вызовет такая форма работы, как веб-квест. Он ориентирован на поиск, при которой вся информация, которой оперирует обучающийся, или её часть, поступает из Интернет-источников [3, с. 91]. Студенты в ходе квеста пошагово выполняют подготовленные преподавателем задания, связанные с поиском определённой информации в сети. Практика использования веб-квеста на занятиях РКИ продемонстрировала высокую заинтересованность и мотивацию обучающихся. Также в изучении специальной лексики эффективными будут и такие игровые формы работы, как викторина, игра «Поле чудес» и т. д.

Важным элементом в изучении научного стиля речи является работа по обучению составлению плана текста. Сначала студенты учатся составлять простой вопросный план и постепенно переходят к практике составления номинативного плана. Цель – научить студентов самостоятельно составлять сложный номинативный план текста, который востребован на всех уровнях высшего образования. Грамотно сформулированный план обеспечивает эффективную подготовку научного текста любого жанра.

Как показывает наш опыт, в обучении составлению сложного плана эффективным оказывается использование следующей памятки:

1. Внимательно прочитайте научный текст.
2. Разделите его на основные смысловые части и озаглавьте их (пункты плана).
3. Разделите на смысловые части содержание каждого пункта и озаглавьте их (подпункты плана).

4. Проверьте, не совмещаются ли пункты и подпункты плана, полностью ли отражено в них основное содержание изучаемого материала.
5. Прочитайте текст второй раз и проверьте, все ли главные мысли отражены в плане.
6. Запишите план.

Одними из важнейших видов работы с научным стилем речи является обучение аннотированию и реферированию. Обучение этим видам деятельности начинается после обучения составлению плана с заданий на определение (поиск) ключевых слов научного текста. Обучение аннотированию и реферированию происходит по принципу «от простого к сложному». Сначала студентам предлагается овладеть принципами аннотирования. На начальном этапе обучения выбираются небольшие по объёму научные тексты. Постепенно размер текстов увеличивается, также усложняется содержание источников для написания аннотаций. В качестве подготовительных заданий мы рекомендуем использовать следующие: сформулировать цель текста; разделить текст на смысловые части; сформулировать главную мысль в каждой части текста; найти выводы, к которым приходит автор текста; перефразировать определённые предложения; кратко пересказать текст и др.

Более заинтересованным обучающимся можно предложить задания, направленные на переосмысление аннотированной информации: сформулируйте своё мнение о дальнейшем развитии событий; оцените прослушанную или просмотренную информацию в плане её актуальности; придумайте другое название и завершение текста и др. Такие задания

эффективно подготовят студентов к научным высказываниям с элементами оценки, к дискуссиям и, самое главное, к написанию курсовых и дипломных работ. При этом такая формы работы позволяет проконтролировать усвоение правил русской грамматики [4, с. 10].

После того, как студенты на достаточном уровне овладеют аннотированием, можно приступать к обучению реферированию. Важно сформировать у студентов умения оценивать информацию научного текста не только со стороны её актуальности, но и непосредственного содержания в целом. Не все иностранные студенты технических специальностей с лёгкостью справляются с такой задачей, поскольку здесь необходимо не только умение кратко пересказать научный текст, но и выразить собственные мысли, самостоятельно проанализировать истинность или ложность информации текста, её практическую ценность. Всё это, бесспорно, требует не только понимания смысла научного текста, но глубоких знаний грамматики русского языка. В этой связи эффективными будут коллективные приёмы работы. На начальном этапе обучения реферированию можно объединить студентов разного уровня в группы, чтобы помочь более слабым обучающимся избежать неудач. Также необходима качественная поддержка со стороны преподавателя.

В процессе обучения аннотированию и реферированию для более сильных студентов в целях повышения эффективности совершенствования их языковой компетенции мы рекомендуем в качестве источника аннотации или реферата использовать аудио или видеоматериалы, которые требуют подготовки научного текста без опоры на письменный текст. После прослушивания (просмотра) источника предлагается определить его проблематику. Далее происходит повторное ознакомление с источником, предлагаются задания на проверку понимания прослушанного или просмотренного материала, краткий пересказ, определение ключевых слов и другие задания. Только после этого можно приступать к составлению письменного текста аннотации или реферата.

Таким образом, именно на занятиях по РКИ осуществляется активное овладение функционально-стилистическими нормами научного стиля речи, у студентов формируются умения и навыки в составлении собственных научных текстов, что является эффективной подготовкой обучающихся вузов к подготовке и защите курсовых и дипломных проектов (работ).

Литература:

1. Петрова, Н. Е. Изучение научного стиля речи на занятиях по русскому языку как иностранному / Н. Е. Петрова. – Текст : непосредственный // Вестник Мозырского государственного педагогического университета им. И.П. Шамякина. – 2021. – № 1(57). – С. 121–128.

2. Петрова, Н. Е. Приёмы работы с терминологией на занятиях по РКИ в техническом вузе / Н. Е. Петрова. – Текст : непосредственный // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы : Сборник статей III Международной научно-практической конференции, Минск, 25

марта 2021 года. – Минск: Учреждение образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка», 2021. – С. 90–92.

3. Мишаева, А. М. Применение нетрадиционных форм обучения на уроках РКИ (веб-квест) / А. М. Мишаева. – Текст : электронный // Университетские чтения. – 2017. – № 6. – С. 102–105. – URL: https://www.pglu.ru/upload/iblock/b7a/pages-fromchast-6_23.pdf. – Дата публикации 10.06.2017 г.

4. Арцыменя, Д. Ф. Аннотирование как составляющая профессионально ориентированного обучения РКИ в техническом вузе / Д. Ф. Арцыменя, Н. Е. Петрова. – Текст : непосредственный // Современные методы и технологии преподавания русского и иностранных языков в технических вузах : Материалы научно-методического семинара с международным участием, Могилев, 27 мая 2021 года. – Могилев: Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования "Белорусско-Российский университет", 2021. – С. 8–12.